

From: Kingsbury, David [<mailto:David.Kingsbury@lionsclubs.org>]

Sent: Thursday, May 6, 2021 9:24 PM

To: Ján Líška ml.

Cc: Choi, Jung-Yul; Yngvadottir, Gudrun; Sheehan, Brian; Hill, Patti; id.miklos.horvath@gmail.com; heiko.dallmann@web.de; niels.schnecker@globalfininvest.com; Marks, Mindy; Clarke-Doane, Marie; Vogel, Jeff; marek.modransky@gmail.com; bohimir.kratky@lcheart.or

Subject: RE: ACTION REQUIRED - Banska Bystrica Lions Club and Heart of Slovakia Lions Club

Vážený Ján Líška,

Pokud jde o vaše dotazy, odpověď na vaši první otázku byla poskytnuta v mém předchozím e-mailu. Byli jste upozorněni, že v této věci budeme komunikovat přímo s Guvernérem (distriktu). Pokud jde o překlad, není třeba žádných kroků.

With respect to your inquiries, a response was provided to your first question in my prior email. You were notified we would communicate directly with the district governor on this matter. As such, there is no action for you to take regarding the translation.

Zdá se, že dopis ze dne 21. dubna 2021 nesprávně označil rozhodnutí přijaté Radou mezinárodních ředitelů (mezinárodním představenstvem Lions Clubs International) za přijaté „21. dubna 2020“. Jsem si jist, že víte, že rozhodnutí Mezinárodního představenstva bylo přijato během závěrečného zasedání představenstva, konaného 21. dubna 2021. Tuto písarskou chybu jsem v příloženém dokumentu opravil.

*It appears the letter provided on April 21, 2021 incorrectly indicated the resolutions passed by the International Board of Directors as having occurred on "April 21, 2020." As I'm sure you are aware, the decision of the International Board of Directors occurred during the closing board meeting held on **April 21, 2021**. I have corrected this typographical error in the attached document.*

Kromě toho jsem na vyžádání poskytl kopii všech usnesení navržených Výborem pro ústavu a stanovy a přijatých Mezinárodní radou ředitelů. Jak si můžete povšimnout, Distriktu 122 týká pouze rozhodnutí (sub. č.) 2.

Additionally, as requested, I have provided a copy of all resolutions proposed by the Constitution and By-Laws Committee and passed by the International Board of Directors. As you will note, only resolution 2 applies to District 122.

I když lze možná činit potřebu z otázky snad pravomoci zaměstnanců (Lions Clubs International) oznámit rozhodnutí Rady mezinárodních ředitelů (mezinárodního představenstva Lions Clubs International), patří k povinnostem charterovaného Lions klubu „dodržovat zásady a požadavky stanovené Radou mezinárodních ředitelů (mezinárodním představenstvem Lions Clubs International)“, bez ohledu na to, jak je rozhodnutí sděleno.

While you may take issue with staff authority to relay decisions of the International Board of Directors, among the obligations of a chartered Lions Club is "to abide by the policies and requirements as determined by the International Board of Directors", regardless how the decision is communicated.

Protože se bohužel zdá, že Lions Club Heart of Slovakia nesplnil výše uvedené požadavky Mezinárodního představenstva, **s hlubokou lítostí vás informuji, že asociace (Lions Clubs International) zrušilo zakládací listinu (chartu) vašeho Lions klubu s účinností od 6. května 2021.**

*Unfortunately, as it appears the Heart of Slovakia Lions Club has failed to comply with the aforementioned requirements of the International Board of Directors, **I inform you with deep regret that the association has cancelled the charter of your Lions club effective May 6, 2021.***

Jako zrušenému klubu je přísně zakázáno užívat jakékoli práva a výsady, včetně veškerého používání jména, loga nebo jiných registrovaných ochranných známek Lions. Jakékoli další používání ochranných známek registrovaných asociací bude mít za následek přijetí příslušných právních kroků k prosazení zájmů ochranných známek asociace.

As a cancelled club, all rights and privileges, including any and all use of the Lions name, logo or other registered trademarks is strictly prohibited. Any continued use of any trademarks registered by the association will result in appropriate legal action being taken to enforce the association's trademark interests.

Vezměte prosím na vědomí, že pokud si klub nebo distrikt bude přát obnovení zakládající listiny (charty) Lions klubu Heart of Slovakia, nabízí Lions Clubs International možnost zrušení charty anulovat.

Please note that if the club and/or district wishes to reinstate the charter of the Heart of Slovakia Lions club, Lions Clubs International offers the opportunity to Rescind the Charter Cancellation.

Viz Pokyny představenstva kap. V, str. 6, část D:

ANULACE ZRUŠENÍ Zrušení klubu může být anulováno do 12 měsíců od data zrušení, pokud budou odstraněny důvody pro zrušení klubu. Všechny předchozí (členské) příspěvky musí být zaplacený. Guvernér distriktu nebo Koordinující Lion (pozn. k překladu: Koordinující Lion platí pouze v případě, že není založen distrikt), který musí předložit Zprávu o reaktivaci, aby zrušení charty klubu mohlo být anulováno. Žádost o opětovnou aktivaci, která byla doručena později než 90 dní před konáním konventu distriktu nebo konventu multidistriktu, může být pozastavena až do ukončení konventu.

Per Board Policy Chapter V, Page 6, Section D it states:

RESCINDING CANCELLATION The cancellation of a club may be rescinded within 12 months from the date of cancellation if the reasons for canceling the club are resolved. All previous dues must be paid. The district governor or the coordinating Lion must submit a Reactivation Report to rescind the charter cancellation. Requests for reactivation that are received less than 90 days prior to a district or multiple district convention may be held until the close of the convention.

Kromě toho, obnovení (klubu) může být zvažováno až po předložení Zprávy o reaktivaci, (potvrzující) vyloučení Bohumíra Krátkého jako člena klubu, jak to vyžadovalo předchozí rozhodnutí Rady mezinárodních ředitelů (mezinárodního představenstva).

Additionally, reinstatement will only be considered upon submission of a Reactivation Report which excludes Bohumir Kratky as a member of the club, as required by the prior decision of the International Board of Directors.

V případě dalších dotazů se prosím lze obrátit na oddělení Anulace zrušení charty (Rescinding Charter Cancellation) email clubstatus@lionsclubs.org nebo telefonicky na Kelley Schearf (1-630-468-7084) nebo Natalie Wielgus (1-630-468-6890).

For more information on Rescinding Charter Cancellation please contact by email clubstatus@lionsclubs.org or by phone Kelley Schearf (1-630-468-7084) or Natalie Wielgus (1-630-468-6890).

Se srdečným pozdravem,

David Kingsbury
generální sekretář (Asociace)“
vedoucí právního oddělení

Kindest regards,

David Kingsbury
General Counsel // CIPP-E
Legal Division Manager
Lions Clubs International
+1.630.468.6732 // direct
+1.630.706.9081 // fax

.....